

Porównanie tłumaczeń Przysłów 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zaufaj JAHWE z całego swojego serca i nie polegaj na własnym rozumie;* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zaufaj JAHWE z całego swojego serca i nie polegaj na własnym rozumie;
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ufaj JAHWE z całego swego serca i nie polegaj na swoim rozumie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ufaj w Panu ze wszystkiego serca twego, a na rozumie twoim nie polegaj.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miej ufność w JAHWE ze wszytkiego serca swego, a nie polegaj na roztropności twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z całego serca Panu zaufaj, nie polegaj na swoim rozsądku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaufaj Panu z całego swojego serca i nie polegaj na własnym rozumie!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zaufaj JAHWE z całego serca, nie polegaj na swoim rozsądku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaufaj JAHWE całym sercem, a nie polegaj na swej umiejętności.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaufaj Jahwe całym sercem swoim, a nie polegaj na własnym rozumie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Цілим серцем надійся на Бога, а не піднося твоєю мудрістю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Całym twym sercem ufaj WIEKUISTEMU i nie polegaj na twojej własnej mądrości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zaufaj JAHWE całym sercem i nie opieraj się na własnym zrozumieniu.

¹⁾ Lub: na własnej inteligencji.